

THE LEADING CHINESE DAILY IN BRITISH MALAYA.
 ESTABLISHED 1880.
 Nos. 11 & 13, CROSS STREET, SINGAPORE.
 PHONE—7184.
 CABLE—"LATPAU."
 PUBLISHED BY LEUNG HIN FAN.
 PRINTED BY LAT PAU PRESS LTD.
 THURSDAY, 9th JULY, 1931.
 ISSUE NO. 14,563.

叻報

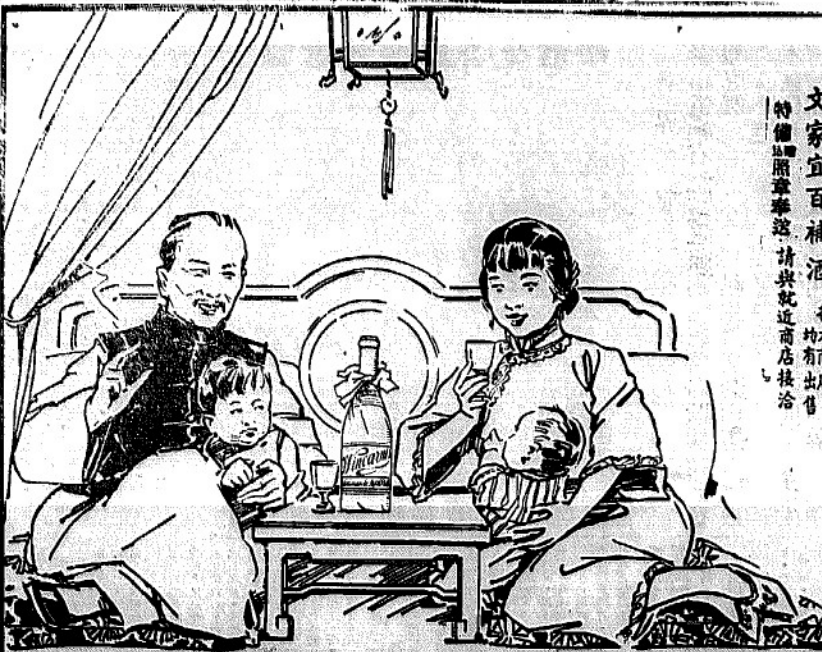
"LAT PAU"

本報創刊於光緒七年七月十二日創設於新加坡在星洲叻報館內
 電話號碼九十一號十三號
 第七一六號
 廣告費 每行每日收銀一元
 本報地址 叻報館內
 電話號碼九十一號
 本報地址 叻報館內
 電話號碼九十一號
 本報地址 叻報館內
 電話號碼九十一號

第一版 四期星

號四十六百五千四萬一第

日九月七年十二國民華中



康強歡樂 佳兒滿堂
 文家宜百補酒之功也
 父母常飲此補酒 身體
 強壯 必多男子 且都
 強健活潑 君欲閤家大
 小康健快樂 每日應飲
 文家宜百補酒 各大商店
 特備照章奉送 請與就近商店接洽

Sole Agents:
 HUTTENBACH, LAZARUS & SONS, LTD.
 (Incorporated in Straits Settlements)
 SINGAPORE, PENANG, IPOH & MALAYA

WINCARNIS

BOURNVILLE COCOA

粉菓羔嘜字紅



飲滋濟最
 料養之經

使人強壯
 一杯紅字嘜羔菓粉。所含之食物滋養料。在
 任何飲品中。為最充足。而且定價低廉。滋
 味香甜。無有不愛之者。
 工作一日之勞頓。拍網球後之倦乏。飲紅字
 嘜羔菓粉一杯。所費雖極微。確可恢復已耗
 損之精力。
 英京吉峇里紅字嘜羔菓粉。更可安神養腦。
 使人強壯。每夜酣睡。
 (三)





來自英國
時時新鮮

雙桃
香煙

中國往監視。然後即出在略斯自給與之同價也。與二派間。亦用此之來習慣。華之往與。有在

一男人攜帶一位妻妾及不足年之子女登岸者。其碼頭稅以男

其一二號船時與各船遊
竊取後。即同駛往馬

院查驗。據該牛稱。其陰

乃往牛車水警局。投
原告否認其事。法官

● 即將

外坡新聞

泗水中華醫院遷移後
於上月廿七日正式開幕

報告該院成立維持之經過

泗水長顧力所及贊助發展

泗水中華醫院遷移後，於上月廿七日正式開幕。該院成立維持之經過，及長顧力所及贊助發展，茲將經過情形報告如下：

泗水中華醫院，自成立以來，承蒙各界人士之贊助，不勝感激。茲因舊址狹窄，不敷應用，特遷移至新址。新址位於泗水市內，交通便利，環境優美。現已正式開幕，歡迎各界人士光臨。

該院成立維持之經過，及長顧力所及贊助發展，茲將經過情形報告如下：

一、成立經過：該院成立於民國十二年，由華僑發起，經各界人士之贊助，正式成立。現已遷移至新址，正式開幕。

二、維持經過：該院成立以來，承蒙各界人士之贊助，不勝感激。茲因舊址狹窄，不敷應用，特遷移至新址。新址位於泗水市內，交通便利，環境優美。現已正式開幕，歡迎各界人士光臨。

三、贊助發展：該院成立以來，承蒙各界人士之贊助，不勝感激。茲因舊址狹窄，不敷應用，特遷移至新址。新址位於泗水市內，交通便利，環境優美。現已正式開幕，歡迎各界人士光臨。

仰光印族
提倡抵制意國貨物

事起特案波里被意政府店待印教徒

仰光印族，提倡抵制意國貨物。事起特案波里被意政府店待印教徒。茲將經過情形報告如下：

仰光印族，提倡抵制意國貨物。事起特案波里被意政府店待印教徒。茲將經過情形報告如下：

一、抵制意國貨物：仰光印族，提倡抵制意國貨物。事起特案波里被意政府店待印教徒。茲將經過情形報告如下：

二、事起特案波里被意政府店待印教徒：仰光印族，提倡抵制意國貨物。事起特案波里被意政府店待印教徒。茲將經過情形報告如下：

編纂善後問題
編纂與編領領會商

編纂善後問題，編纂與編領領會商。茲將經過情形報告如下：

編纂善後問題，編纂與編領領會商。茲將經過情形報告如下：

一、編纂善後問題：編纂與編領領會商。茲將經過情形報告如下：

二、編纂與編領領會商：編纂與編領領會商。茲將經過情形報告如下：

拍賣廣告

拍賣廣告。茲將經過情形報告如下：

拍賣廣告。茲將經過情形報告如下：

一、拍賣廣告：拍賣廣告。茲將經過情形報告如下：

二、拍賣廣告：拍賣廣告。茲將經過情形報告如下：

承頂聲明

承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

一、承頂聲明：承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

二、承頂聲明：承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

緊要啟事

緊要啟事。茲將經過情形報告如下：

緊要啟事。茲將經過情形報告如下：

一、緊要啟事：緊要啟事。茲將經過情形報告如下：

二、緊要啟事：緊要啟事。茲將經過情形報告如下：

承頂聲明

承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

一、承頂聲明：承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

二、承頂聲明：承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

承頂聲明

承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

一、承頂聲明：承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

二、承頂聲明：承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

承頂聲明

承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

一、承頂聲明：承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

二、承頂聲明：承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

承頂聲明

承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

一、承頂聲明：承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

二、承頂聲明：承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

承頂聲明

承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

一、承頂聲明：承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

二、承頂聲明：承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

承頂聲明

承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

一、承頂聲明：承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

二、承頂聲明：承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

承頂聲明

承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

一、承頂聲明：承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

二、承頂聲明：承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

承頂聲明

承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

一、承頂聲明：承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

二、承頂聲明：承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

承頂聲明

承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

一、承頂聲明：承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

二、承頂聲明：承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

承頂聲明

承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

一、承頂聲明：承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

二、承頂聲明：承頂聲明。茲將經過情形報告如下：

時問與水潮不是人待

時問與水潮不是人待。茲將經過情形報告如下：

時問與水潮不是人待。茲將經過情形報告如下：

一、時問與水潮不是人待：時問與水潮不是人待。茲將經過情形報告如下：

二、時問與水潮不是人待：時問與水潮不是人待。茲將經過情形報告如下：

熱水而將虛擲

熱水而將虛擲。茲將經過情形報告如下：

熱水而將虛擲。茲將經過情形報告如下：

一、熱水而將虛擲：熱水而將虛擲。茲將經過情形報告如下：

二、熱水而將虛擲：熱水而將虛擲。茲將經過情形報告如下：

若然何不向新加坡

若然何不向新加坡。茲將經過情形報告如下：

若然何不向新加坡。茲將經過情形報告如下：

一、若然何不向新加坡：若然何不向新加坡。茲將經過情形報告如下：

二、若然何不向新加坡：若然何不向新加坡。茲將經過情形報告如下：

工部局煤氣部

工部局煤氣部。茲將經過情形報告如下：

工部局煤氣部。茲將經過情形報告如下：

一、工部局煤氣部：工部局煤氣部。茲將經過情形報告如下：

二、工部局煤氣部：工部局煤氣部。茲將經過情形報告如下：

購置一置水蒸器

購置一置水蒸器。茲將經過情形報告如下：

購置一置水蒸器。茲將經過情形報告如下：

一、購置一置水蒸器：購置一置水蒸器。茲將經過情形報告如下：

二、購置一置水蒸器：購置一置水蒸器。茲將經過情形報告如下：

旗昌保險有限公司
CHINA UNDERWRITERS LTD.
(Incorporated in Hongkong.)

諸君請買保險
價格省廉。保護久遠。合時投保係在
今日。切勿延至下年。或待商場復盛。
人之生命壽數難定。加於商業及普通
狀況不良之際。諸君家眷最要保護焉。
各等人士壽保險均受。

電話 四二七六
民國廿六年九月九日

唐拾義醫師

久咳丸
哮喘丸
防偽

久咳丸
哮喘丸
防偽

久咳丸
哮喘丸
防偽

德國殺菌清毒藥片

花毒之
毒比蛇
更毒

世界最害人的搜毒

搜毒藥現存於各藥房

血中毒則除白濁赤

濁淋血淋婦女白帶赤

帶白濁淋毒連年花柳毒

各症

鹿標清毒片乃德國大醫

康寧氏秘製藥試驗極其靈

日大是厚效驗似有驗或出紅

耳熱癢癢等毒症均能治癒食

藥

馬六甲會豐商店總經理

總批發石叻庇能
怡保會豐商店



腎為人身至寶
時要培養為宜
氣體既然充足
弄璋弄瓦可期
甚至精血虧損
夢中遺洩咸宜
保精益腎此丸
腎病種種能醫

已 到

大 幫

解百勒鯊魚油

鸚鵡牌各良藥

司各脫鯊魚油

老威牌各良藥

華大鯊魚油

韋廉士各良藥

唐拾義牌各良藥

兜安氏各良藥

第威德補腎丸

屈臣氏各良藥

五洲自來血

燕窩生各良藥

正德國生補血

福至各良藥

敬和堂臘丸

雙妹牌花露水

正原庄紅花油

雙妹牌生髮油

正原庄白樹油

雙妹各色香油

批發零沽

一律歡迎

馬六甲會豐商店發行
電話六六五一

助肺呼吸香膠



氣急上升 命在旦夕
服此香膠
永絕病根



上海馬路五洲大藥房發行
總代理處
怡保太平會豐商店

此膠能消滅肺部積毒之痰，潤肺順氣，故有平喘止咳之功，不論新久咳嗽，急愈致痰多諸病，服之立見奇效，雖致命之肺癆，服此膠能指日痊愈。



咳嗽多日 兩肺虛損
服此香膠 一服永見
其效立止



肺癆熱熱 咳嗽吐血
服此香膠 止咳止血
潮熱退而沉痾立起

大家都看叻報

叻報在南洋華字報中資格最老
 叻報的言論不黨不偏最為正確
 叻報的電報最敏捷最詳細
 叻報態度光明宗旨純正

看叻報能增進知識
 看叻報能明達黨國
 看叻報能詳知當地簡精

叻報 LAT PAU PRESS, LTD. 11 & 13, CROSS STREET, SINGAPORE.		本報定閱處 叻報館 叻報館 叻報館
本報定閱處 叻報館 叻報館 叻報館		
本報定閱處 叻報館 叻報館 叻報館	本報定閱處 叻報館 叻報館 叻報館	本報定閱處 叻報館 叻報館 叻報館

本報定閱處
 叻報館
 叻報館
 叻報館

國內要聞

中央執事委員會非常會議
告海外華僑書

海外僑胞官積極協助政府

(廣州通訊) 中央執事委員會非常會議。昨(廿四)日。在廣州。開會。討論。海外華僑。協助政府。之。重要。事項。...

通商復交尚未解決
俄貨在東北津力傾銷

俄貨在東北津力傾銷

寓府外交不能制止赤俄經濟侵略

寓府外交不能制止赤俄經濟侵略

勸學

勸學

本之和平家一長壽福長為即者精參用愛

本之和平家一長壽福長為即者精參用愛

効靈明證生先大五世醫學博士博學醫學大國帝

仙方 命之母 婦人病治療法書

命之母 婦人病治療法書

本藥房最取世界之靈藥。命之母。係由北。...

命之母 仙方

is the most efficient medicine for all female ailments

婦人病治療法書

本藥房最取世界之靈藥。命之母。係由北。...

總代理 日本實業有限公司

總經理 日本實業有限公司

總經理 日本實業有限公司

本之和平家一長壽福長為即者精參用愛

補血壯身延年益壽

老山高麗參精

全球無匹奏效如神

此藥餅自創製以來名馳寰宇。...

味美兼除腹蟲衛生藥餅

聖肚仁藥餅

此藥餅自創製以來名馳寰宇。...

△中國與蘭友封通商航海條約

日中兩國關於安東州縣界址勘定之約：經政府
同意，聲明如左：
附錄表一：關於約內西指定各事項：
(一) 在本約訂立前，居中國領土之諸國，
以代約訂立後，應送交該地方官廳辦理。
（二）俄國在中國領土之居留
執照，（三）在華俄人民持本國護照
執照，其官廳應發給：凡他國領土與俄國領土
接界者，若該國無此處，亦應填於其表內。
六次，早已已通知向外府看，並謂今日
天氣甚佳，心下頗愉快，今日與全體諸
三十七號，與全體諸空官，今日與全體諸
候，時時多難免，發生不完美之結果，
惟於昨日飲茶會中，發生不完美之結果，
俄國對俄國：並謂今日與全體諸空官，
放散大興胡官等：並謂今日與全體諸空官，
有改由郵政治政，俄國病能經時令解：自

同分至該處時該盜報告

[illegible]

求人難如此
幸得

吉餘幾老之何君 患咳嗽吐酸 嘗不愈而嘆曰
 求醫而如此之難 無怪乎諸君有求人之責
 也 其曰 吾父患咳嗽年 其痰或成塊
 或成白 因此難於分 止咳而白
 止咳而白 因附所知也 何不試之 可
 二字而愈 寬爾似大此戲言 治
 屢發長於床 乃求而謝 遂其微志
 蓋此丹不靈不惟久矣 候新熟地 既快
 喘急神健 每盒銀壹打五元
 吉餘藥廠 香港先施公司代理
 每盒五角 每打五元 另打照外計

君要渴 呵

渴藥調胃丹爲最好

每盒二角

皮膚病之南極靈藥
一名皮膚水
一名百病油

內病之法 本有燥性與濕性之分
如皮膚病之有熱症與寒症之不同
等如皮膚科須注意寒熱之藥以止
如本號之皮膚水也是也 又有等
刺蝟是也 雖皮膚之病多端不同
難皮膚之病多端不同
不能出此兩種藥範圍之外此不
與常各有所長 諸君宜分別用

及膚水之治法
治血熱血毒 止癢藥 凡臍粒
皮膚熱毒外科各症立見功效
止痛 味香而不膩 每罐
五角

百病油 惡水常流 胎毒
生肌 抹藥於爛肉 全無刺痛
及皮膚水之治法不同各有長每

特別平特別靈不計本
半油 每箇四占每打四角二
油 每罐一角三每打一元四

[illegible]

吉屋出租
巴剎近旗盤街二號及卅一號、加爾吉打仔公司、振瑞祥廿二號、廣源發廿三號、
合發祥廿四號、九三三、一五五、
一九七、一九九、二〇一、二〇三、二〇七、二二二、二二三、
二三七、二三九、四六四、四六六、四六八、四七四、四七六及
四八四等號。
再啟者：二二三、五及十五號、
再啟花園邊地九、廿、廿一、
卅七、四十五、四十九、五十、
五十二、五十三、五十四、五十六、
五十七、五十八、五十九、六十及六十二號、以上各處租稅極廉並租
者請向合發祥街二六號或電話
八二〇〇九號接洽此佈。
一九二一年六月十五日「廿」

吉屋出租
吉靈街二三號
啟者吉靈街二三號兄弟公司接洽
一九二一年六月十五日

店商大豐會 羅填能庇叻石 理代總華南

我給他
服嬰孩自
己藥片



要美醒孩麼？
我如何可使強子康快

像許多多的父母是下曉且而睡臥不安，一吃了藥現在還沒
得着安睡解決仍是如是，下曉朱君之妻，湖北通山縣人，一說
這因時常發生病多不適，一次睡下何以曉因在床而睡又已
中朱君已述一個好應用嬰孩自己藥
片使孩自己康強醒明 朱君說：「
小兒按身體弱病後常覺疲憊，
醒後自己藥片能使孩現在初中肄
業其佳處事讀書甚有實效」片所
不勝感激」

嬰孩自己藥片係為小兒特備之靈藥主治肺癆咳嗽吐瀉
傷風痰症及牙痛等症 廣東總發行所廣州第六街士嘉士醫生
藥局 各藥局均有出售



朱君之妻

嬰孩自己藥片

BABY'S OWN TABLETS

可由各代理購買


LADIES' SAFE REMEDY

APIOLINE
CHAPOTEAUT

此丸專治婦女經期不順之妙藥或經痛或經或經之應驗如神


換票燐藥丸





 Obtainable in all Dealers
 INDENTING AGENTS
BARKER SON & CO.
 SINGAPORE.

膜汚

Film

A high-contrast, black and white portrait of a woman's face, partially obscured by a film strip graphic. The woman has dark hair and is looking slightly to the right. The film strip graphic is positioned in the foreground, partially covering her face and the text below.

汚膜去

則齒牙恢復其潔白光亮

牙醫用特製除膜牙膏以除之

[illegible]

新加坡 怡保 檳城
英暹有限公司

Pepsodent

西曆 西曆

報 叻

日九月七年十二國民華中



當諸君之
精神衰敗
時請飲夏
露氏補酒

諸君之精神若已衰敗則毫無
人生之樂趣惟夏露氏補酒則
能使君恢復健康也一經飲用
君將愛不忍釋矣蓋此酒為全
世界醫生及病人所稱讚迄今
已四十年此酒能使君血潔淨
及康健富足精神請每日飲之
而享人生之快樂

Hall's Wine

酒補等上之康健復快

者諸民露夏姆大買購各與送贈為杯酒品水製特——杯酒應贈
買購可分限有（在藥局）方家及洲非誠購與坡嘉新及房藥等上各商可



水質清潔
氣味芬芳

首屈一指之飲料

價格
大樽每打六元 小樽每打六元
大樽每打六元 小樽每打六元
大樽每打六元 小樽每打六元
大樽每打六元 小樽每打六元



鳳凰標汽水公司
電話三四六
特公司啟



THE TRIUMPH OF COW & GATE
NATURALLY RICH IN
SUNSHINE VITAMIN D

LET THE MICROSCOPE SHOW YOU
the extraordinary similarity between Cow & Gate milk
food and Breast Milk in a baby's stomach. Note also
that ordinary milk Powder—that is not prepared by
our Improved Process—is no better than raw cows' milk.
Raw cows' milk is no food for human babies. Nature intended it
for the calf!

COW & GATE BREAST MILK RAW COW'S MILK ORDINARY MILK POWDER

Cow & Gate is Guaranteed free from all ADDED Chemical Vitamins
It is already rich in the vitamin of natural sunshine, building straight
bone and firm flesh without unnecessary fat



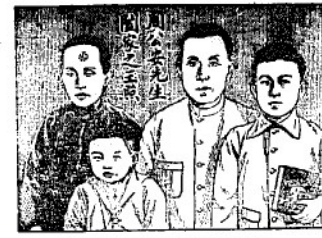
The Food is made freshly for each order and shipped forthrightly to Singapore.
Obtainable at all dealers throughout Malaya
Sole Agents for S. Malaya, Sarawak, etc.,
SASSOON & CO., 98, Robinson Road, SINGAPORE
For Adults and Older Children try Borden's Condensed Milk

牛及脫牛乳之勝利
天然日光富有D維他命

此種牛乳及乳之製法係在小孩胃中培養其相宜可於微視鏡中見之并請注意此牛乳之能力左
此種牛乳及乳之製法係在小孩胃中培養其相宜可於微視鏡中見之并請注意此牛乳之能力左



此種牛乳及乳之製法係在小孩胃中培養其相宜可於微視鏡中見之并請注意此牛乳之能力左
此種牛乳及乳之製法係在小孩胃中培養其相宜可於微視鏡中見之并請注意此牛乳之能力左



家庭之繁盛感情屬幸有在

康士廉醫生良藥均為重
凡家庭之繁盛感情屬幸有在
康士廉醫生良藥均為重
凡家庭之繁盛感情屬幸有在



生醫大士廉韋
丸補色紅

告警別特
必不乃士紅之因因因因因
必不乃士紅之因因因因因

沙勝越馬來半島等處之代理人
新加坡羅敏申律九十八號沙順公司